

Ordiziako Udala

Ordizian, **2021eko ekainaren 10ean**, udal honetako batzar aretoan bildu da **TOKIKO GOBERNU BATZORDEA**, **ohiko bilkuran**, eta honakoak bertaratu dira:

2021ITGB0011

*En Ordizia, siendo el día **10 de junio de 2021** se reúne en el Salón de Plenos la **JUNTA DE GOBIERNO LOCAL** en Sesión ordinaria con la asistencia de las siguientes personas:*

BERTARATUAK:

LEHENDAKARIA

Adur Ezenarro Agirre

BERTAN DAUDEN ZINEGOTZIAK

Maitane Alvarez Garzandia	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Jon Ander Caballero Zubelzu	EUSKAL HERRIA BILDU (EH BILDU)
Miren Alazne Sukia Galparsoro	ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak)
Bittor Bolinaga Alzelai	EAJ/PNV
Iñaki Dubreuil Churruca	PSE-EE (PSOE)

BERTARATU EZ DIREN ZINEGOTZIAK:

IDAZKARIA

AINHOA ESNAOLA ZUBELDIA

BESTELAKO BERTARATZEAK ETA FALTA DIRENAK

Bittorrek joan beharra izan du 5.puntua aztertu ondoren.

AZTERTUTAKO GAIAK

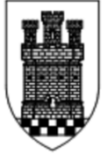
EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO GAIAK:

- 1.- 2021eko maiatzaren 27ko ohiko bilkurako akta onartzea.
- 2.- Zerbitzu Orokorretako peoien lan-poltsa sortzeko oinarriak eta deialdia onartzea.(2021SPNI0004)
- 3.- Ordiziako ostalariei, talde zerbitzuak ematen dituzten akademiei eta bidaia-agentziei laguntza emateko dirulaguntzen deialdia eta oinarriak onartzea. (2021IMER0002)
- 4.- COVID-19aren ondorioz, herriko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu sektorea suspertzeko bonoen kanpainarako oinarriak onartzea (2021IMER0001).
- 5.- Txosten juridikoa, zinegotziek udal-informazioa jasotzeko duten eskubideari buruzkoa.
- 6.- Zenbait txosten eta eskaera.
.- Delegazio informatiboan aktak.
.- Zuhazti elkarteak egindako zenbait galdera.

ASUNTOS TRATADOS

ASUNTOS EN EL ORDEN DEL DÍA:

- 1.- Aprobación de acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de mayo 2021.
- 2.- Aprobar y convocar las bases para la creación de una bolsa de trabajo de peones de Servicios Generales. (2021SPNI0004)
- 3.- Aprobación de la convocatoria y bases de subvenciones para el apoyo a la hostelería local, academias con servicios grupales, y agencias de viajes de Ordizia. (2021IMER0002)
- 4.- Aprobación de las bases de la Campaña de bonos para la revitalización del sector comercial, hostelero y de servicios derivada de la COVID-19. (2021IMER0001).
- 5.- Informe jurídico sobre el derecho de acceso a la información municipal de los concejales.
- 6.- Informes y solicitudes varias.
.- Actas de Delegaciones informativa.
.- Preguntas varias realizadas por la asociación Zuhazti.



Ordiziako Udala

- .- Parkeen eguna.
- .- Aurtengo festari buruzko adierazpen ofiziala.
- 7.- Galde-eskeak.

2021ITGB0011

- .- *Día del parque.*
- .- *Declaración oficial sobre las fiestas de este año.*
- 7.- *Ruegos y preguntas.*

PRESAZKO IZAERAZ SARTUTAKO GAIAK:

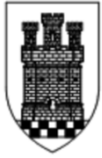
GALDE-ERREGUETAN AZTERTUTAKO GAIAK:

ORDUTEGIA

HASIERA ORDUA: 13:00etan

AMAIERA ORDUA: 14:00etan





Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren lehenengo puntuaren berri eman du:

1.- 2021eko maiatzaren 27ko bilkurako akta onartzea.

Proposamena

2021eko maiatzaren 27ko ohiko bilkurako aktaren zirriborroa onartzea.

1.- Aprobación del acta de la sesión de fecha 27 de mayo de 2021

Propuesta

Aprobar el borrador del acta de la sesión ordinaria de fecha 27 de mayo de 2021.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, inork ez du hitz egin. Beraz, jarraian, bozketa egin da.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira.

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

2.- Zerbitzu Orokorretako peoiek lan-poltsa sortzeko oinarriak eta deialdia onartzea.

Proposamena

Ordiziako Udaleko Zerbitzu Orokorretako Peoien aldi baterako ezintasunak eta oporraldiak ordezkatzeko zailtasunak ikusita, egoki deritzogu oinarri arautzaileak onartzeari eta sortuko diren beharrak betetzeko lan-poltsaren deialdia onartzeari.

Helburua aldi baterako lan-poltsa bat sortzea da, behin-behineko funtzionario izendapenatarako, hutsik geratzen diren lanpostuak betetzeko edota aldi baterako ordezkapenak burutzeko.

Hori dela eta, Idazkaritza Sailean lan-poltsa arautzeko oinarri arautzaileak prestatu dira.

Enplegatu Publikoaren Legearen testu bategina onartzen duen urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, eta Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legea

<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAACK8D4.4J0a>

2.- Aprobar y convocar las bases para la creación de una bolsa de trabajo de peones de Servicios Generales.

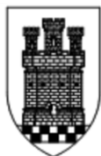
Propuesta

A la vista las incapacidades temporales de los Peones de Servicios Generales del Ayuntamiento de Ordizia y las dificultades de sustitución de los periodos vacacionales, se considera oportuno aprobar las bases reguladoras y aprobar la convocatoria de la bolsa de trabajo para cubrir las necesidades que surjan.

El objetivo es la creación de una bolsa de trabajo temporal para los nombramientos de personal funcionario provisional, cobertura de vacantes o sustituciones temporales.

Por ello, se han elaborado las bases reguladoras de la bolsa de trabajo en el Departamento de Secretaría.

Teniendo en cuenta el Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley del Empleado Público, y la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

kontuan hartuta, honako hau egin da,

AKORDIO PROIEKTUA

- Zerbitzu Orokorretako Peoien lan-poltsa eratzeko oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.

- Oinarriak eta deialdia GAOn argitaratzea dagokion hautaketa prozesua abiatzeko.

Vasca se realiza el siguiente,

PROYECTO DE ACUERDO

- Aprobar las bases reguladoras y la convocatoria para la creación de una bolsa de trabajo de Peones de Servicios Generales.

- Publicar las bases y la convocatoria en el BOG para iniciar el correspondiente proceso selectivo.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, azaldu du premia bizia dagoela lan-poltsa hau onartzeko.

Batzuek euskara derrigorrezkoa daukate eta beste batzuek ez. Deialdia bakarra da eta aurreko lan-poltsa bertan behera gelditzen da.

Hemendik beraz, bi lan-poltsa sortuko dira: batean euskara derrigorrezko betekizun gisa jarriko da eta bestean meritu gisa baloratuko da.

Dubreuil jauna

Karrerako funtzionarioik badago?

Alkate jauna

Bakarra, gainerakoak interinoak dira eta hortik dator arazoa, baja asko izaten baitira.

Algunos tienen el euskera preceptivo y otros no, la convocatoria es única y la bolsa anterior queda anulada

De este modo, se crearán dos bolsas de trabajo, una destinada a establecer el euskera como requisito preceptivo y otra a valorarlo como mérito.

Sr.Dubreuil

Hay funcionarios de carrera?

Sr.Alcalde

Únicamente uno, el resto son interinos y de ahí el problema, ya que hay muchas bajas.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

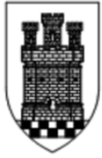
Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

3.- Ordiziako ostalariei, talde zerbitzuak ematen dituzten akademiei eta bidaia-agentziei laguntza emateko dirulaguntzen deialdia eta oinarriak onartzea.

3.- Aprobación de la convocatoria y bases de subvenciones para el apoyo a la hostelería local, academias con servicios grupales, y agencias de viajes de Ordizia.

Proposamena

Propuesta

Krisi ekonomikoko testuinguru honetan, gaur egun bizi dugun eta 2020. urte guztian zehar bizi izan dugun ziurgabetasun egoera honetan, ostalaritzako sektoreak kalte handiak jasan ditu pandemian izan ditugun murrizketa guztien ondorioz, eta horrexegatik uste da inoiz baino beharrezkoagoa dela udalerriko ostalaritzari laguntzea.

En un contexto de crisis económica, con un entorno de incertidumbre como el que vivimos en la actualidad y a lo largo de todo el año 2020, el sector hostelero ha sido muy castigado por todas las restricciones que han tenido que sufrir durante el transcurso de la pandemia y por ello, creemos que es más necesario que nunca apoyar a la hostelería del municipio.

Era berean, barneko jardueretan eman diren gehienezko edukieren murrizketek, eragin handia izan dute talde zerbitzuak ematen dituzten akademietan, izan ikasketa edo kirola, dantza edo gorputz adierazpidekoetan.

Asimismo, las restricciones en los aforos máximos de actividades en interiores, han tenido una repercusión muy grande en las academias que ofrecen servicios grupales, sean educativos o de deporte, danza o expresión corporal.

Azkenik, lurralde historikoen eta udalerrien itxiera perimetralek ere, eragin izugarria izan dute baita ere bidaia agentzietan, eta ondorioz, sektore horiek ere laguntzen premia dutela ondorioztatzen da.

Por último, los cierres perimetrales de los territorios históricos y municipales, también han repercutido negativamente en las agencias de viajes, por consiguiente, se concluye que dichos sectores también necesitan ayuda.

Idazkaritzan eta Kontu-hartzailertzan landutako oinarri hauen xedea da Ordiziako ostalaritza sektorean, norberaren kontura lan egiten duten pertsonak edo autonomoak, ondasun erkidegoak, sozietate zibilak, mikroenpresak eta enpresa txikiak babesteko eta horiei, zuzenean, euskarri ekonomikoa emateko, hartara, COVID-19aren zabalkundeari aurre egiteko neurrien ondorioak ahalik eta txikiak izateko, eta horien jarduera ahalik eta azkarren berrabiarazteko.

El objeto de las bases elaboradas en Secretaría e Intervención es el de establecer las bases para proteger y dar soporte económico de forma directa al sector hostelero de Ordizia, a las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomas, las comunidades de bienes, sociedades civiles y, las microempresas y pequeñas empresas, para minimizar el impacto de las medidas adoptadas para contener la expansión de la COVID-19 y posibilitar que se produzca lo antes posible un relanzamiento de su actividad.

Dirulaguntza zuzenean emango da, lehiaketarik gabeko norgehiagoka sistemaren bitartez.

La subvención se concederá en régimen de concesión directa mediante el sistema de concurrencia no competitiva.

Dirulaguntza hauek emateko, Udal Aurrekontuaren zenbateko hauek erabiliko dira: 88.000€ (471.08.430.00.0261 2020).

Se destinarán a la concesión de estas subvenciones las siguientes cantidades del presupuesto de la Corporación: 88.000€ (471.08.430.00.0261 2020).

Oinarri hauek onartzeko eskumena duen organoa Ordiziako Udalaren Tokiko Gobernu Batzordea da, 38/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorrak eta 2019ko uztailaren 18ko 2019/0665 Alkatetza Dekretuan egindako delegazioen baitan (eraldatua 2020ko ekainaren 30eko 2020/0623 Alkatetza Dekretu bidez eta 2021eko maiatzaren 21eko 2021/0622 Alkatetza Dekretu bidez).

El órgano competente para aprobar estas bases es la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Ordizia, en el marco de la Ley 38/2003, General de Subvenciones y las delegaciones efectuadas a través del Decreto de Alcaldía 2019/0665, de 18 de julio (modificado por Decreto de Alcaldía 2020/0623, de 30 de junio, y Decreto de Alcaldía 2021/0622, de 21 de mayo de 2021).

Hori guztia ikusita, honakoa onartzea proposatzen
<https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAACK8D4.4J0a>

A la vista de todo ello, se propone aprobar lo



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

da:

siguiente:

AKORDIO PROPOSAMENA

PROPUESTA DE ACUERDO

Ordiziako Ostalaritza, talde zerbitzuak ematen dituzten akademiak eta bidaia-agentziak laguntzeko dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.

Aprobación de las bases reguladoras y convocatoria de subvenciones para el apoyo a la hostelería local, academias con servicios grupales y agencias de viaje de Ordizia.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, azaldu du, laguntza zuzenak emateko aukera begiratzen egon direla eta oso eredu gutxi aurkitu dituztela. Horietako bat, Elgoibar.

Alkate jauna

Sr. Alcalde

Aurten ere oraindik justifikagarria da merkataritza laguntzak ematea, eta beraz, dirulaguntza zuzen hauek ematea erabaki dugu, sektore kolpatuenak zein izan diren kontuan hartuta.

Una vez más, la concesión de ayudas al comercio sigue siendo justificable, por lo que hemos decidido conceder las siguientes subvenciones directas, teniendo en cuenta los sectores más afectados.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira.

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

4.- COVID-19aren ondorioz, herriko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu sektorea suspertzeko bonoen kanpainarako oinarriak onartzea).

Proposamena

Covid 19aren ondorioz sortutako kalteak arintzeko erosketa bono kanpaina nahi da abiatu, hau dirulaguntza bidez burutuko da.

Ordiziako merkataritza, ostalaritza, eta zerbitzuetako aktibitatea berreskuratzeko, kontsumoa sustatuko duen eta herriko familien ekonomiari lagunduko dien bono sistema sortzea du helburu kanpainak.

Dirulaguntza arautzeko oinarri arautzaile hauek landu dira Idazkaritzan eta Kontu-hartzailetan.

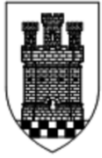
4.- Aprobación de las bases de la Campaña de bonos para la revitalización del sector comercial, hostelero y de servicios derivada de la COVID-19.

Propuesta

Se pretende poner en marcha una campaña de bonos de compra para paliar los daños provocados por la Covid 19. La misma se llevará a cabo a través de esta subvención.

La campaña pretende crear un sistema de bonos que reactive la actividad del comercio, hostelería y servicios de Ordizia, fomenta el consumo y ayude a la economía de las familias.

Los departamentos de Secretaría e Intervención han elaborado las bases reguladoras que regirán esta campaña.



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

Deialdi honetarako 60.000 euro erabiliko dira, hurrengo aurrekontu partidaren kargura: 1.480.01.430.00.0261 (2021)

Baimendutako kreditua agortu ondoren bono gehiago erabiltzeko beharra atzematen bada eta eskumena duen organoak hala erabakiz gero, dirulaguntzen aurrekontu-partida handitu ahal izango da.

Oinarri hauek onartzeko eskumena duen organoa Ordiziako Udalaren Tokiko Gobernu Batzordea da, 38/2003 Diru Laguntzen Lege Orokorrak eta 2019ko uztailaren 18ko 2019/0665 Alkatetza Dekretuan egindako delegazioen baitan (eraldatua 2020ko ekainaren 30eko 2020/0623 Alkatetza Dekretu bidez eta 2021eko maiatzaren 21eko 2021/0622 Alkatetza Dekretu bidez).

Hori guztia ikusita, honakoa onartzea proposatzen da:

AKORDIO PROPOSAMENA

Covid-19aren ondorioz, herriko merkataritza, ostalaritza eta zerbitzu sektorea suspertzeko bonoen kanpaina arautzen duten oinarriak eta deialdia onartzea.

Para la presente convocatoria se destinará la cantidad de 60.000 euros, con cargo a la partida presupuestaria 1.480.01.430.00.0261 (2021)

En el supuesto de que, una vez agotado el crédito autorizado, se detecte la necesidad de poner más bonos en circulación y así lo acuerde el órgano competente, podrá incrementarse la partida presupuestaria.

El órgano competente para aprobar estas bases es la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Ordizia, en el marco de la Ley 38/2003, General de Subvenciones y las delegaciones efectuadas a través del Decreto de Alcaldía 2019/0665, de 18 de julio (modificado por Decreto de Alcaldía 2020/0623, de 30 de junio, y Decreto de Alcaldía 2021/0622, de 21 de mayo de 2021).

A la vista de todo ello, se propone aprobar lo siguiente:

PROPUESTA DE ACUERDO

Aprobación de las bases reguladoras y de la convocatoria de la campaña de bonos para la revitalización del sector comercial, hostelero y de servicios del municipio derivada de la COVID-19.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txandak irekita, hurrengoak izan dira:

Dubreuil jauna

Taxi-gidariak sartzen ote diren galdetu du.

Alkate jauna

Ezetz erantzun dio.

Bolinaga jauna

Autonomo txikiak sartzen diren galdetu du.

Alkate jauna

Sektoreka banatu behar dira. Esaterako, ez dira sartu obretako autonomoak, izan ere, aurreko urtean lizentzia mordo eman zen.

Bolinaga jauna

Bestalde, hausnarketarako puntu bezala planteatu nahi dizuet bonoen gaia, izan ere, beti izan naiz

Sr.Dubreuil

Pregunta si entran los taxis.

Sr.Alcalde

Responde que no.

Sr.Bolinaga

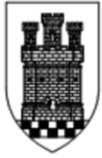
Pregunta si entran los pequeños autónomos.

Sr.Alcalde

Se deben sectorizar. Por ejemplo, no se han incluido los autónomos de obra, y el año anterior se concedieron un montón de licencias.

Sr.Bolinaga

Por otra parte, quiero plantearos el tema de los bonos como un punto de reflexión, porque siempre he sido crítico con el tema de los bonos, porque lo



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

kritiko bonoen gaiarekin; izan ere, benetan onura | *que realmente se beneficia es el comprador.*
lortzen duena eroslea da.

Bozketa

Bozketa egin eta gero, ondorengo emaitzak izan dira.

Aldekoak: 6 (EH-BILDU ORDIZIA 3, EAJ/PNV 1, ELKARREKIN PODEMOS ORDIZIA ORAIN (Podemos, Ezker Anitza/IU, EQUO Berdeak) 1, PSE-EE (PSOE) 1)

Aurkakoak: 0

Abstentzioak :0

Beraz Alkate jaunak proposamena aho batez onartutzat jo du.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

5.- Txosten juridikoa, zinegotziek udal-informazioa jasotzeko duten eskubideari buruzkoa.

5.- Informe jurídico sobre el derecho de acceso a la información municipal de los concejales.

Eztabaida

Alkate jaunak esku-hartzeko txanda ireki du

Bolinaga jn

Azaldu du Bitorrek eskatu zuela Munigexen sarbidea izatea eta hortik datorrela txostena.

Sarbide zuzenekoak diren gaietan Munigex bidez zinegotzietan sarbidea emateko aukera ematen ote duen (soilik sarbide zuzenekoak jarrita) aztertzekeotan geratu dira.

Bitorrek joan beharra izan du.

Batzordekideak jakinaren gainean geratu dira.

D. Bolinaga

Explica Bitor que solicitó tener acceso a Munigex y de ahí viene el informe.

Se ha considerado la posibilidad de dar acceso a los concejales a través de Munigex en materias de acceso directo (únicamente con acceso directo).

6.- Zenbait txosten eta eskaera.

.- Delegazio informatiboan aktak.

1- Dubreuil jauna:

Zuhaiztikoek planteatu didate ea billarra ireki daitekeen.

Alkateak erantzun dio aztertuko dela.

Elkarteak ireki daitezkeen galdetu du.

6.- Informes y solicitudes varias.

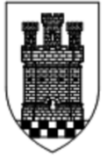
.- Actas de Delegaciones informativa.

1- Sr. Dubreuil:

Desde Zuhaizti me han planteado si se puede abrir el billar.

El Sr. Alcalde responde que se estudiará.

Pregunta si se pueden abrir las sociedades



Ordiziako Udala

2021ITGB0011

Alkateak erantzun dio oraindik ezin daitezkeela ireki.

.....

2- Maitane Alvarez andrea:

Larunbatean parke eguna dela jakinarazi die gainerako batzarkideei.

.....

3- Alkate jauna

Festen inguruan ez dugu oraindik ezer esan baina adierazpen ofizialen bat egin beharko dugu aurten ez direla ospatuko esanez. Dena den, udarako programa bat egiten ari gara baina data garrantzitsuetik kanpo egingo diren jarduerak izango dira.

Umeen zapiena egingo da eta gero omenaldia 24an, San Josen.

El Sr.Alcalde responde que todavía no se pueden abrir.

.....

2- Sra. Maitane Alvarez:

Informa al resto de los miembros que el sábado es el día del parque.

.....

3- Sr. Alcalde

Sobre las fiestas todavía no hemos dicho nada, pero habrá que hacer alguna declaración oficial diciendo que este año no se celebrarán. No obstante, estamos realizando un programa de verano, pero serán actividades que se realicen fuera de las fechas más importantes.

Se hará lo de los pañuelos de los niños y el homenaje el día 24 en San José.



Jarraian, Alkate jaunak gai-zerrendaren hurrengo puntuaren berri eman du:

7.- Galde-erreguak

Ez da izan.

7.- Ruegos y preguntas.

No ha habido.



Aztergai gehiago ez dagoenez, Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, eta honako akta jaso da; hori, nik, Idazkariak egiaztatzen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde levanta la sesión, de la que se extiende la presente, de todo lo cual, yo la Secretaria, certifico.

ALKATEAK / EL ALCALDE

IDAZKARIA / LA SECRETARIA